【恆春阿美語】 高中學生組 編號 4 號  
Miradum

Maharateng no maku ko nanu ’urip mitilid i ku-syaw ho, mafana’ to mahapinang ko cuwa kahecad ko ’urip no aniniay to no tiyaay ho. Anu ira ho ko fu’is i kakarayan, caho katadengal ko rumi’ad, pacelem to malingad ci ina atu ci ama aku talatukus a maumah. Kaku han to atu safa i, mirumrum kaku to namal, mitangtang ko safa to hulu, pakaen ho kaku to nipariri’an a kuku’ atu maymay, micefus ho to dateng i kaikul no luma’ a padatengan kaku.

Na awaay ho ko misanga’an a duhduh to karumakatan no nanum itiya ho, mansa kinapinapi:na kami a miradum i masafanaway a nanum a miradum. Matalaw kacangu’ utan to hasapitangtang to hulu, kuhaw, anca sapifanaw to kaysing, ’alapit, sala, halu sapisawsaw to kamay, ruma satu i, sakamainu’.

Sini’adaen to kaku to safa, mimi:ngay ho ko mihecaan nira away ho ko ’i:cel. Suwal han no maku ko safa, kinacecay aca kisu a miradum nga’ayay to, pataduen ho kaku a mihimaw to namal, ya saan i, mapadeng ko namal to sapitangtang to kakaenen.

Anca mipataduay kaku mitangtang to sakaranam, sakalahuk, sakalafi, ya miciyanan no maku a dateng i, ma’ ung’ ungngay to. Kawrira , Kaen hananay niyam ko ma’ ung’ ungngay a dateng to sapifasaw to cahiw no tiyad. Likafen to no safa kaku, mana sakuheti:ng sa ko nitangtangan isu a dateng sa. Naitira sa i kungkuan a minukay tahaluma’ i, misafilufilu ho a miradum. Maanen matayalay ko wina ato wama i umah, o katahaluma’an nagnra o dada:ya to. Mansa, cakaeca ka keter a mafangitungi to ko pising no safa, ka ’emet hananay ko harateng a dademak to hatatayalen. Ano manikani:kaw ko ’ urip niyam, mafana’ay kami a malaluk a matayal, mitengilay to suwal no wina ato wama kami, hatiniay ko ’ urip niyam itiya ho!

Maharateng ko pikituh no wina to nanu litengan ho a likakawa. Anu mama’ urad ko rumi’ad i, ma’araw to ko ’o’ol nani tungruh no tukus malikelun pasayra i ’alu a miradum to nanum, yaan to i, pasifafekang to a macakat, cahu cahu ma’ urad to. Ona demak i, o pakafana’ay takuwanan pinangan i ’ urip, namiradumay ko liteng, nga’ facfacan ho nangra i sera ko nanum ato epah, hay tingalaw kuna hekal, a makapah kuna hekal sa.

【恆春阿美語】 高中學生組 編號 4 號  
提水

我回憶國小的時光，發現現在跟以前的生活非常不一樣。天未亮時，我的父母早已去山上的田園工作，而我和妹妹在家時就會分工合作。

水源區離家裡很遠，要提好幾次水，煮飯、洗碗、洗手、洗澡等都需要用到水。我心疼妹妹年紀小，告訴妹妹：「妳提一次水就可以了，妳幫我顧火」。

有時我會幫忙煮菜，雖然我炒的菜都黑黑的，但為了不餓肚子，只好硬著頭皮充飢，而妹妹就會取笑我。

放學回家後，我們又去提水，父母親工作到很晚才回家，雖然妹妹有時抱怨，但我們總會咬緊牙根工作。我們學會勤勞工作及聽話，這就是我們以前的生活。

記得媽媽告訴我祖先說的話，當天要下雨時，會看到雲慢慢地走到溪裡提水，再往上爬，沒有多久便會下雨。這告訴我，祖靈也會去提水，把水及酒灑在地上，讓大地變好、變乾淨。